

ICS 23.040.70, 47.020.30

Ersatz für
VG 85281-1:1997-03Supersedes
VG 85281-1:1997-03

**Schlaucharmaturen mit Gewinde —
Teil 1: Armaturen mit Innengewinde, DN 65, PN bis 16;
Text Deutsch und Englisch**

Threaded hose fittings —
Part 1: Fittings with female thread, DN 65, PN up to 16;
Text in German and English

Raccords filetés pour tuyaux souples —
Partie 1: Robinetterie avec filet femelle, DN 65, PN jusqu'à 16;
Texte en allemand et anglais

Gesamtumfang 15 Seiten
Total extent 15 pages

Normenstelle Schiffs- und Meerestechnik (NSMT) im DIN

Inhalt

Seite

Vorwort	4
1 Anwendungsbereich	4
2 Normative Verweisungen.....	6
3 Schlaucharmaturen, Zusammenstellung	8
3.1 Maße, Formen.....	8
3.2 Anforderungen.....	10
4 Einzelteile	10
4.1 Maße.....	10
4.2 Werkstoff	14

Bilder

Bild 1 — Armatur mit Innengewinde, Form B	8
Bild 2 — Überwurfmutter, Pos. Nr 2.....	12
Bild 3 — Bundstutzen, Pos. Nr 3.....	14
Bild 4 — Dichtring, Pos. Nr 4	14

Tabellen

Tabelle 1 — Maße der Armatur mit Innengewinde	8
Tabelle 2 — Stückliste	10

The English version is a translation. In case of dispute the German original will govern.

Contents

	Page
Foreword	5
1 Scope	5
2 Normative references	7
3 Hose fittings, assembly	9
3.1 Dimensions, types	9
3.2 Requirements	11
4 Individual parts	11
4.1 Dimensions	11
4.2 Material	15

Figures

Figure 1 — Fittings with female thread, Type B	9
Figure 2 — Union nut, Pos. no. 2	13
Figure 3 — Collar cap, Pos. no. 3	15
Figure 4 — Sealing ring, Pos. no. 4	15

Tables

Table 1 — Dimensions of fittings with female thread	9
Table 2 — Parts list	11

Vorwort

Diese Norm wurde von der Normenstelle Schiffs- und Meerestechnik (NSMT) im DIN, Arbeitsausschuss NA 132-02-07 AA „Betankungs- und Pipelineschläuche“, erarbeitet.

Bei der vorliegenden Norm handelt es sich um eine Produktnorm für den Bereich Schlaucharmaturen.

VG 85281 *Schlaucharmaturen mit Gewinde* besteht aus:

- Teil 1: *Armaturen mit Innengewinde, DN 65, PN bis 16*
- Teil 2: *Doppelnippel, DN 65, PN bis 16*

Änderungen

Gegenüber VG 85281-1:1997-03 wurden folgende Änderungen vorgenommen:

- a) die Armaturen Form A sind entfallen;
- b) die Bilder wurden überarbeitet;
- c) in 4.2 wurde die Werkstoffbezeichnung geändert;
- d) die englische Übersetzung wurde aufgenommen;
- e) die Norm wurde redaktionell überarbeitet.

Frühere Ausgaben

VG 85281-1: 1964-06, 1973-08, 1977-07, 1991-09, 1997-03

1 Anwendungsbereich

Diese Norm gilt für Schlaucharmaturen, die in Schlauchleitungen für die Nassversorgung von Wasserfahrzeugen angewendet werden.

Armaturen Form B mit Gewinde VG 85280–W82 × $\frac{1}{6}$ links werden in Frischwasser-Schlauchleitungen mit Schläuchen nach VG 95947-1 angewendet.

Armaturen Form C mit Gewinde M80 × 3 nach DIN 13-8 werden in Kraftstoff-Schlauchleitungen mit Schläuchen nach VG 95955-1 bis VG 95955-3 angewendet.

ANMERKUNG Die Anwendung des Gewindes M80 × 3 entspricht STANAG 1084.

Foreword

This standard has been prepared by *Normenstelle Schiffs- und Meerestechnik (NSMT) im DIN, Technical Committee NA 132-02-07 AA "Betankungs- und Pipelineschläuche"*.

This standard is a product standard in the field of hose fittings.

VG 85281 *Threaded hose fittings* consists of:

- *Part 1: Fittings with female thread, DN 65, PN up to 16*
- *Part 2: Double nipple, DN 65, PN up to 16*

Amendments

The following amendments have been made in comparison with VG 85281-1:1997-03:

- a) the fittings Type A have been deleted;
- b) the figures have been revised;
- c) in 4.2 the material designation has been amended;
- d) the English translation has been added;
- e) the standard has been editorially revised.

Previous editions

VG 85281-1: 1964-06, 1973-08, 1977-07, 1991-09, 1997-03

1 Scope

This standard is applicable to hose fittings used in hose assemblies for wet supplies to vessels.

Fittings Type B with thread VG 85280–W82 × 1/6, left-hand, are used in freshwater hose assemblies with hoses according to VG 95947-1.

Fittings Type C with thread M80 × 3 according to DIN 13-8 are used in fuel hose assemblies with hoses according to VG 95955-1 to VG 95955-3.

NOTE The use of thread M80 × 3 corresponds to STANAG 1084.